

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Амурский государственный университет»



Утверждаю
Проректор по УиНР
А.В. Лейфа
« 07 » 09 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Теоретические проблемы изолирующих языков АТР

Направление подготовки 41.03.01 – Зарубежное регионоведение
Направленность (профиль) образовательной программы – Азиатские исследования
Квалификация выпускника – бакалавр
Год набора – 2021
Форма обучения – очная
Курс 2 Семестр 3
Экзамен 3 семестр
Общая трудоемкость дисциплины 180 (акад. час.), 5 (з.е.)

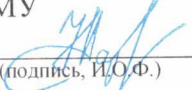
Составитель Ю.С. Сухина, ст.преподаватель
Факультет международных отношений
Кафедра китаеведения

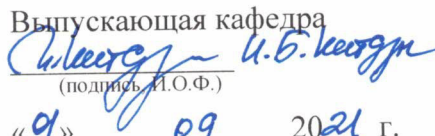
2021

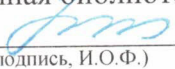
Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 41.03.01 «Зарубежное регионоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 15.06.2017 г.

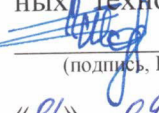
Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения
«01» 09 2021 г., протокол № 1

И. о. зав. кафедрой  И.Б. Кейдун

СОГЛАСОВАНО
УМУ

(подпись, И.О.Ф.) Н.А. Чалкина
«01» 09 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Выпускающая кафедра

(подпись, И.О.Ф.) И.Б. Кейдун
«01» 09 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Научная библиотека

(подпись, И.О.Ф.)
«01» 09 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Центр информационных и образовательных технологий

(подпись, И.О.Ф.)
«01» 09 2021 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью изучения дисциплины является описание общих особенностей изолирующих языков, введение в проблематику исследований и методику научного анализа материала (на базе китайского языка).

Для достижения указанной цели в ходе освоения данной дисциплины решаются следующие задачи:

- развить способность анализировать языковой материал в его разных речевых формах, осмысленно сопоставлять соответствующие грамматические явления в разных языках;
- теоретически осветить основные характеристики изолирующих языков в соответствии с современным состоянием языкознания;
- развить умение применять теоретические знания по грамматике китайского языка к практике перевода.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Теоретические проблемы изолирующих языков АТР» относится к вариативной части ОП, дисциплинам по выбору.

Для освоения программы студент должен обладать знаниями, предусмотренными документом государственного образца о среднем (полном) общем образовании или среднем профессиональном образовании. Программа составлена с учетом подготовки студентов, имеющих общее школьное образование.

Основные положения дисциплины получают дальнейшее развитие при изучении последующих дисциплин ОП:

Китайский язык

Художественный текст на китайском языке

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1 Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
1	2	3
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИД-1УК-1 Знать: особенности системного и критического мышления (демонстрировать готовность к нему) ИД-2УК-1 Уметь: применять логические формы и процедуры, проявлять способность к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности; анализировать источник информации с точки зрения временных и пространственных условий его возникновения; анализировать ранее сложившиеся в науке оценки информации; аргументированно формировать собственное суждение и оценку информации, принимать обоснованное решение; оценивать практические последствия предложенного решения задачи
		ИД-3УК-1 Владеть: методами критического анализа информации с целью выявления противоречий и поиска достоверных суждений

3.2 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-4 Обладает способностью описывать общественно-политические реалии стран(ы) с учетом их (ее) лингвострановедческой специфики	ИД-1 _{ПК-4} Знать: общественно-политическую ситуацию в регионе специализации, основные параметры и тенденции общественно-политического развития региона специализации ИД-2 _{ПК-4} Уметь: описывать общественно-политические реалии страны региона специализации с учетом их лингвострановедческой специфики; выделять ключевые факторы и движущие общественно-политических процессов ИД-3 _{ПК-4} Владеть: методом научного описания общественно-политических реалий региона специализации с учетом лингвострановедческой специфики, понятийно-терминологическим аппаратом по теме
ПК-10 Обладает готовностью вести учебно-вспомогательную и учебно-организационную работу в образовательных организациях высшего образования	ИД-1 _{ПК-10} Знать: преподаваемую область научного (научно-технического знания) и(или) профессиональной деятельности, актуальные проблемы и тенденции развития, современные методы (технологии); электронные образовательные и информационные ресурсы, необходимы для организации учебной (учебно-профессиональной), исследовательской, проектной и иной деятельности обучающихся, написания выпускных квалификационных работ ИД-2 _{ПК-10} Уметь: выполнять деятельность и(или) демонстрировать элементы деятельности, осваиваемой обучающимися, и(или) выполнять задания, предусмотренные программой учебного предмета, курса, дисциплины (модуля) ИД-3 _{ПК-10} Владеть: навыками применения современных технических средств обучения, информационнокоммуникационных технологий, электронных образовательных информационных ресурсов

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 академических часов.

№ п/п	Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация	Семестр	Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)			Контроль (в академических часах)	СР (в академических часах)	Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ПЗ	КЭ			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Типологическая классификация языков	3	4	2			12	конспект

1	2	3	4	5	6	7	8	9
2	Изолирующие языки и ареал их распространения	3	4	2			12	конспект
3	Фонетико-фонологические особенности изолирующих языков	3	6	2			12	Выступление на практическом занятии
4	Слово и словообразование в изолирующих языках	3	4	2			10	Блиц-опрос Презентация Письменное домашнее задание
5	Части речи в изолирующих языках, их классификация	3	6	2			10	Презентация Письменное домашнее задание
6	Классификаторы в изолирующих языках	3	4	2			10	конспект Презентация Письменное домашнее задание
7	Синтаксическое строение языка изолирующего типа	3	4	2			12	Презентация Письменное домашнее задание
8	Письменность и литературные языки изолирующих языков	3	2	2			16	Презентация Письменное домашнее задание
	Экзамен				0,3	35,7		
	ИТОГО		34	16	0,3	35,7	94	

ЛК – лекции, ПЗ – практические занятия, СР – самостоятельная работа, КЭ – контроль на экзамене

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Лекции

№	Наименование темы	Содержание темы
1	2	3
1	Типологическая классификация языков	Основные методы сопоставительного изучения языков. Структурное многообразие языков мира. Типологическая классификация языков. Понятие типа. Лингвистическая типология, ее задачи и объект. Многообразие оснований типологии в современной лингвистике. Функциональная, ареальная и структурная

		(морфологическая) типология языков..
1	2	3
2	Изолирующие языки и ареал их распространения	Основные характеристики китайско-тибетских, мон-кхмерских и ряда других языков Юго-Восточной Азии. Структурное подобие изолирующих языков (на фонетико-фонологическом, морфемном, словесном уровнях и на уровне предложения). Свойства изоляции и сущность изоляции как способа связи.
3	Фонетико-фонологические особенности изолирующих языков	Реконструкция фонетической структуры изолирующих языков в их закономерном длительном развитии. Установление хронологии основных фонетических изменений. Единицы фонетической системы в изолирующих языках. Фонетико-фонологические универсалии. Фонологическая типология. Варианты и разновидности китайского языка.
4	Слово и словообразование в изолирующих языках	Единицы формоизолирующих языков. Словообразовательные модели в изолирующих языках. Понятие морфемы. Знаменательные морфемы. Словообразующие и формообразующие суффиксы. Фонема и слог. Слово в формоизолирующих языках.
5	Части речи в изолирующих языках, их классификация	Грамматические категории частей речи в изолирующих языках. Критерии выделения частей речи. Знаменательные и служебные слова в изолирующих языках. Проблема классификации служебных слов.
6	Классификаторы в изолирующих языках	Понятие счетного слова. Классификаторы, функции классификаторов. Мерное слово. Единицы измерения. Числительные. Употребление существительных без счетных слов.
7	Синтаксическое строение языка изолирующего типа	Методы описания грамматического строя. Общие грамматические категории. Частные грамматические категории. Значение служебных слов. Порядок слов в предложении. Синтаксическая типология. Типы построения предложения
8	Письменность изолирующих языков	Основные характеристики иероглифической письменности. Вэньянь и байхуа в системе изолирующего языка. Понятие «классический язык». Статус классического языка. Письменность стран ЮВА.

5.2 Практические занятия

№	Наименование темы	Содержание темы
1	2	3
1	Классификация языков	Языки мира. Возможности классификации языков. Генеалогическая классификация языков. Типологическая классификация языков.
2	Изолирующие языки и ареал их распространения	Основные характеристики китайско-тибетских, мон-кхмерских и ряда других языков Юго-Восточной Азии.
3	Фонетико-фонологические особенности изолирующих языков	Фонетика. Классификация звуков речи. Согласные. Гласные. Фонетическое членение речи. Ударение. Редукция. Аккомодация. Ассимиляция.
4	Слово и словообразование в изолирующих языках	Слово как предмет лексикологии. Типы слов в языках изолирующего типа. Омонимы. Синонимы. Антонимы.

1	2	3
5	Части речи в изолирующих языках, их классификация	Основные принципы выделения частей речи. Знаменательные и служебные слова в изолирующих языках. Проблема классификации служебных слов.
6	Классификаторы в изолирующих языках	Понятие счетного слова. Классификаторы, функции классификаторов. Мерное слово. Единицы измерения. Числительные. Употребление существительных без счетных слов.
7	Синтаксическое строение языка изолирующего типа	Слово и предложение в языках изолирующего типа. Предложение. Классификация простых предложений. Сложное предложение.
8	Письменность изолирующих языков	Основные характеристики иероглифической письменности. Вэньянь и байхуа в системе изолирующего языка. Понятие «классический язык». Статус классического языка. Письменность стран ЮВА.

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в академических часах
1	2	3	4
1	Типологическая классификация языков	Сообщение на тему «Значение работ С. Е. Яхонтова для создания теории изолирующих языков»	12
2	Изолирующие языки и ареал их распространения	Реферирование основных положений статьи В. М. Солнцева «Китайско-тибетские, мон-кхмерские и ряд других языков Юго-Восточной Азии»	12
3	Фонетико-фонологические особенности изолирующих языков	Конспект главы «Единицы формоизолирующих языков» из монографии В.М. Солнцева «Введение в теорию изолирующих языков»	12
4	Слово и словообразование в изолирующих языках	Реферирование основных положений статьи С.Е. Яхонтова «Слово в общем и китайском языкознании»	10
5	Части речи в изолирующих языках, их классификация	Реферирование основных положений статьи С. Е. Яхонтова «О морфологической классификации языков»	10
6	Классификаторы в изолирующих языках	Реферирование основных положений статьи С.Е. Яхонтова «Некоторые признаки изолирующего типа языков»	10
7	Синтаксическое строение языка изолирующего типа	Реферирование основных положений статьи С.Е. Яхонтова «принципы выделения членов предложения в современном китайском языке»	12

1	2	3	4
8	Письменность изолирующих языков	Реферирование главы «Синтаксис» из монографии В.М. Солнцева “Введение в теорию изолирующих языков”	16
9	Всего		94

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При изучении данной дисциплины применяются дистанционные образовательные технологии, обучающимся обеспечен удаленный доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, перечисленным в п.10 рабочей программы.

При проведении занятий и организации самостоятельной работы студентов используются традиционные технологии обучения, предполагающие передачу информации в готовом виде, формирование учебных умений по образцу: лекция-изложение, лекция-объяснение, практические работы, контрольная работа и др. Использование традиционных технологий обеспечивает ориентирование студента в потоке информации, связанной с различными подходами к определению сущности, содержания, методов, форм развития и саморазвития личности; самоопределение в выборе оптимального пути и способов личностно-профессионального развития; систематизацию знаний, полученных студентами в процессе аудиторной и самостоятельной работы.

Интерактивные технологии обучения, предполагающие организацию обучения как продуктивной творческой деятельности в режиме взаимодействия студентов друг с другом и с преподавателем. В соответствии с требованиями ФГОС ВО предусмотрено использование в учебном процессе следующих активных и интерактивных форм проведения занятий: составление портфолио, проблемная лекция, кластер.

Портфолио – для накопления и оценки материалов по проблематике курса (по всем темам курса;

Структура портфолио

- сопроводительное письмо (цели, вид, сведения об авторе),
- материалы по разделам курса (конспекты источников, списки библиографических источников, в т.ч. электронных, электронные ресурсы),
- письменные работы (тесты, результаты письменных работ),
- рефлексивный дневник.

Кластер – с целью сформировать у учащихся способность свободного размышления на поставленную тему и эффективного поиска оптимальных решений проблемы (Тема 5);

Технология “Кластер”.

1.1. Первый этап

- Перед изучением этого раздела студент посередине верхней строчки на чистом листе бумаги пишет название изучаемого раздела.
- Затем на второй строчке студент записывает слова, которые приходят ему на ум в связи с названием этого раздела.
- На следующей строке (или строках) он записывает слова, ассоциированные со словами второй строки, и т.д. Вся эта работа выполняется в ограниченное время, например, в течение 10 минут.
- Затем студенту дают несколько книг по изучаемому разделу и предлагают внимательно изучить их оглавления и предметные указатели.

Итогом этой работы должно стать подчеркивание среди написанных учащимся слов тех, которые он встретил в книгах.

1.2. Второй этап.

- Затем преподаватель читает вводную часть лекции, после чего переходит к изучению конкретных тем изучаемого раздела.
- Студент снова на чистом листе бумаги на первой строке пишет название темы, а на второй строке - те слова, которые приходят ему на ум в связи с названием темы. Затем на следующей строке он пишет слова, ассоциированные с написанными словами второй строки и т.д.
- Затем преподаватель читает часть лекции по данной теме.
- После этого учащийся подчеркивает те из написанных слов, которые прозвучали в прочитанном фрагменте лекции, и дописывает недостающие слова другим цветом. В законченном виде на листе бумаге представлен кластер из терминов.
- Затем преподаватель читает следующую часть лекции и все повторяется.

1.3. Следующие этапы.

- Затем аналогичным образом изучаются другие темы данного раздела.

1.4. Общий итог работы.

К концу изучения раздела у студента накопится целая папка листов с кластерами по конкретным темам. Эти листы с кластерами будут для студента прекрасным пособием, напоминающим ему, как расходились его представления об учебной дисциплине с ее истинным содержанием. Совокупность кластеров будет представлять собой терминологическую модель содержания дисциплины, увязанную с бытовыми, непрофессиональными и ранее существующими знаниями.

Данная технология может быть использована не только на лекции, но и в ходе самостоятельного изучения учащимся учебного материала того или иного раздела.

Использование технологий с составлением кластеров открывает широкие возможности для активизации работы учащихся во внеаудиторное время, на лекции и практическом занятии.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Экзамен (можно провести в форме устного ответа на вопросы или в форме тестирования)

Примерный перечень вопросов для экзамена:

1. Понятие «изолирующий язык» в общем языкознании
2. Изолирующие языки в контексте истории ЮВА
3. Изолирующие языки и ареал их распространения
4. Основные признаки изолирующего типа языков
5. Генеалогическое сходство и языковая семья
6. Ареальное сходство и языковой союз
7. Типологическое сходство и языковой тип
8. Проблемы реконструкция фонетической структуры изолирующих языков
9. Словообразовательные модели в изолирующих языках
10. Понятие морфемы в изолирующих языках
11. Грамматические категории частей речи в изолирующих языках
12. Критерии выделения частей речи в изолирующих языках
13. Знаменательные и служебные слова в изолирующих языках
14. Типология порядка слов: свободное и фиксированное словорасположение
15. Особенности письменности стран ЮВА
16. Значение иероглифической письменности для региона ЮВА

Критерии оценки устного ответа:

1. В экзаменационных билетах предусматривается два основных вопроса и один дополнительный.

2. Если полностью не раскрыт один из основных вопросов, оценка снижается на два балла.
3. Частичное раскрытие одного из основных вопросов снижает общую оценку на один балл.
4. При неточностях и незначительных упущениях во время ответа на основные вопросы оценка снижается на 0,5 балла.
5. Обязательный минимум освоения литературы из рекомендованного списка - по блоку «основная литература» — не менее 80%, по блоку «дополнительная литература» — не менее 60%. При невыполнении этого требования экзамен продолжать нецелесообразно.
6. Дополнительный вопрос предназначен для уточнения общего уровня знаний студентов, он является факультативным и оценивается в 0,5 балла.
7. Для уточнения уровня знаний преподаватель имеет право задавать и другие, кроме указанных в билетах, вопросы. Данные вопросы по содержанию не должны выходить за рамки программы, а их формулировки должны соответствовать формулировкам, используемым в Разделе 5 настоящей Программы.
8. Оценка «отлично» выставляется студенту, если он полностью раскрыл содержание экзаменационных вопросов, при этом допускается совершение 1-2 небольших неточностей в ответе, которые могут быть исправлены в ходе ответов на предложенные преподавателем дополнительные вопросы.
9. Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он лишь частично раскрыл содержание одного из вопросов экзаменационного билета; оценка «хорошо» может быть выставлена студенту, если им во время ответа допущено 2-3 небольших неточности, незначительных упущения.
10. Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он не раскрыл полностью один из вопросов экзаменационного билета или если во время ответа им допущены 1-2 серьезные ошибки.
11. Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не смог раскрыть содержание вопросов экзаменационного билета и продемонстрировал явное отсутствие навыков владения предусмотренными образовательной программой компетенций.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

- 1) Березович Е.Л. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : практикум / Е.Л. Березович, Н.В. Кабинина, О.В. Мищенко. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2014. — 100 с. — 978-5-7996-1213-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65919.html>
- 2) Солнцев, Вадим Михайлович. Введение в теорию изолирующих языков [Текст] : в связи с общими особенностями человеческого языка / В.М. Солнцев. - М. : Вост. лит. РАН, 1995. - 353 с.
- 3) Теоретические проблемы изолирующих языков АТР [Электронный ресурс] : сб. Учеб.-метод. материалов для направления подготовки 41.03.01 "Зарубежное регионоведение" / АмГУ, ФМО ; сост. А. В. Шатравка. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2017. - 23 с. http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/8793.pdf
- 4) Шатравка А.В. Спорные вопросы классификации служебных слов в современном китайском языке [Текст] : моногр. / А. В. Шатравка . - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2009. - 208 с.

- 5) Шатравка А.В. Счетные слова в современном китайском языке [Текст] : Учеб.-метод. пособие / А.В. Шатравка ; АмГУ . ФМО. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2004. - 152 с.

б) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	2	3
1	Операционная система MSWindows 7 Pro	DreamSpark Premium Electronic Software Delivery (3 years) Renewal по договору – Сублицензионный договор №Tr000074357/КНВ 17 от 01 марта 2016 года
2	Mozilla Firefox	Бесплатное распространение по лицензии MPL 2.0 http://www.mozilla.org/en-US/MPL
3	Электронная библиотечная система IPRbooks http://www.iprbookshop.ru/	Электронно-библиотечная система IPRbooks - научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу
4	Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» https://cyberleninka.ru	КиберЛенинка поддерживает распространение знаний по модели открытого доступа (OpenAccess), обеспечивая бесплатный оперативный доступ к научным публикациям в электронном виде.

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	2	3
1	http://russian.cri.cn	Директория «Изучаем китайский» на русскоязычном портале «Международное радио Китая». Регулярно обновляемая директория, где представлены тексты на китайском языке.
2	http://www.superlinguist.com	На директории «Грамматика» можно скачать бесплатно и без регистрации учебники, монографии, учебно-методические пособия по грамматике современного китайского языка
3	http://bkrs.info	Онлайн и офлайн версия Большого Китайско-Русского словаря. Материалы для изучения китайского языка, китайско-русский переводчик. Данный словарь крупнейший из изданных у нас в стране китайско-русского направления. Включает в себя около 16 тыс. иероглифов и примерно 250 тыс. статей.

1	2	3
4	Университетская информационная система Россия https://uisrussia.msu.ru/search.php	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) создана и целенаправленно развивается как тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук.
5	Электронная библиотека диссертаций http://diss.rsl.ru/	Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Организация располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Практические занятия проводятся в учебных аудиториях, которые укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

При проведении лекционных занятий используется демонстрационное оборудование: проектор, компьютер, экран, а также учебно-наглядные пособия.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.